

ใบรับรองแพทย์และการตรวจเอกซเรย์ปอด

คำชี้แจงสำหรับผู้ยื่นใบสมัครเข้าประเทศนิวซีแลนด์

Immigration New Zealand
TE RATONGA MANENE



Department of Labour
TE TARI MAHI



แผ่นปลิวนี้ จะช่วยท่านในการกรอกใบรับรองแพทย์และการตรวจเอกซเรย์ปอด (NZIS Form No. 1007) และจะเรียกแบบฟอร์มดังกล่าวในแผ่นปลิวนี้ว่า "ใบรับรองแพทย์"

รายละเอียดทั่วไป

ใบรับรองดังกล่าวนี้มีประโยชน์อะไร?

ผู้ยื่นใบสมัครเข้าประเทศนิวซีแลนด์จำเป็นต้องมีมาตรฐานสุขภาพที่เป็นที่ยอมรับได้ (รายละเอียดปรากฏอยู่ในเอกสารสาร Health Requirements Leaflet NZIS 1121 ตามที่แนบมาด้วยนี้)

ใบรับรองแพทย์ (NZIS 1007) มีรายละเอียดเกี่ยวกับสุขภาพของท่านที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์ใช้พิจารณาว่าท่านผ่านมาตรฐานนี้หรือไม่

ข้าพเจ้าจะใช้ใบรับรองแพทย์นี้เมื่อไร?

ท่านต้องใช้ใบรับรองแพทย์นี้หากท่านทำการสมัครขอวีซ่าหรือใบอนุญาตชั่วคราว และท่านประสงค์อยู่นานเกินกว่า 12 เดือน หรือในกรณีที่ท่านยื่นสมัครขอเป็นผู้อยู่อาศัยถาวร

ถ้าได้ส่งใบรับรองแพทย์ไปกับใบสมัครก่อนหน้านี้แล้ว

ข้าพเจ้ายังจะต้องทำอะไรอีก?

หากท่านกำลังอยู่ในระหว่างการยื่นขอรับสถานภาพเป็นผู้อยู่อาศัยถาวร ท่านจำเป็นต้องยื่นใบรับรองแพทย์ใหม่อีก

ท่านอาจจะไม่จำเป็นต้องมีใบรับรองแพทย์ใหม่อีก หากท่านยื่นสมัครขอวีซ่าหรือใบอนุญาตชั่วคราว และในกรณีที่ท่านได้ยื่นใบรับรองแพทย์ไปพร้อมกับ การสมัครภายในสองปีที่ผ่านมา เจ้าหน้าที่พิจารณาใบสมัครของท่านจะแจ้งให้ท่านทราบว่าท่านจำเป็นต้องมีใบรับรองแพทย์ใหม่หรือไม่

ข้าพเจ้าต้องไปรับการตรวจร่างกายที่ใด?

สำหรับประเทศที่ทางสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์ได้รับรองรายชื่อแพทย์ (panel doctors) เจ้าหน้าที่ฉายรังสี (radiologist) ซึ่งใบรับรองแพทย์นี้จะต้องดำเนินการโดยแพทย์และเจ้าหน้าที่ฉายรังสีที่มีรายชื่อปรากฏไว้แล้วเท่านั้น ท่านสามารถตรวจสอบรายชื่อแพทย์ที่ได้รับการรับรองจากนิวซีแลนด์ ที่อยู่ใกล้บ้านของท่านในเว็บไซต์ของเราที่ www.immigration.govt.nz/paneldoctor

ถ้าท่านอาศัยอยู่ในประเทศที่ไม่มีรายชื่อแพทย์ที่ได้รับการรับรองจากนิวซีแลนด์ ท่านสามารถให้แพทย์ทั่วไปหรือแพทย์ประจำตัวของท่านเป็นผู้ตรวจสอบและกรอกรายละเอียดในใบรับรองนี้ได้

หมายเหตุ : ไม่มีรายชื่อแพทย์ที่ได้รับการรับรองดังกล่าวอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์ ดังนั้นหากท่านอาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์และไม่มีแพทย์ประจำตัว กรุณาตรวจสอบรายชื่อแพทย์ที่อยู่ใกล้บ้านของท่านได้จากสมุดโทรศัพท์

การขอใบรับรองแพทย์ ใช้เวลานานเท่าไร?

ท่านอาจจะต้องรอเพื่อรับการนัดหมายให้ทำการตรวจสุขภาพ ดังนั้นจึงควรเตรียมตัวแต่เนิ่นๆ ก่อนที่จะไปยื่นเรื่องที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งเมื่อท่านได้ทำการตรวจสุขภาพแล้วก็ยังอาจใช้เวลาอีกราวสองหรือสามสัปดาห์ก่อนที่จะได้รับใบรับรองแพทย์จากแพทย์ผู้ตรวจ ทั้งนี้เพราะว่าแพทย์ผู้ตรวจจะต้องเสียเวลาตรวจสอบผลการตรวจเอกซเรย์ปอดและผลการตรวจเลือด

คำเตือน : หากท่านมีอาการเจ็บป่วยเล็กน้อย หรือกำลังอยู่ในระหว่างการรับประทานยาปฏิชีวนะระยะสั้นๆ โปรดเลื่อนการนัดหมายการตรวจสุขภาพออกไปจนกว่าท่านจะมีอาการดีขึ้น

ข้าพเจ้าจะนำเอาสิ่งใดมาเพื่อการตรวจสุขภาพ บ้าง?

- ใบรับรองแพทย์และการตรวจเอกซเรย์ปอด (NZIS 1007) ที่ได้กรอกข้อความในส่วน A, H, I และ J เป็นที่เรียบร้อยแล้ว
- พาสปอร์ตที่ยังไม่หมดอายุ เพื่อเป็นการแสดงตัว
- รูปถ่ายขนาดติดพาสปอร์ตที่ถ่ายมาเมื่อไม่นานนี้ จำนวนสามรูป
- แวนตาหรือคอนแทคเลนส์ที่ท่านใช้อยู่เป็นประจำ
- รายงานของผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์ที่มีอยู่ โดยเฉพาะในกรณีที่ท่านมีโรคประจำตัว
- รายละเอียดเกี่ยวกับยาที่แพทย์สั่งให้ใช้รับประทานอยู่ในปัจจุบัน (รวมถึงชื่อยาและปริมาณที่ใช้)

ข้าพเจ้าสามารถพาใครๆ ไปในวันตรวจสุขภาพ ได้หรือไม่?

ได้ ท่านอาจนำใครๆ ไปกับท่านในวันที่ท่านไปตรวจสุขภาพด้วยได้ ซึ่งรวมถึงการพาลามแปลไปด้วยได้ หากท่านจำเป็นต้องใช้ลามแปล กรุณาจัดการให้เรียบร้อยก่อนที่จะมีการตรวจสุขภาพ และเมื่อทำการนัดหมายแจ้งก็ให้แพทย์ผู้ตรวจทราบว่าท่านจะนำลามแปลมาด้วย ซึ่งอาจเป็นผู้ที่มาจากบริษัทให้บริการด้านนี้หรือหากหาไม่ได้ก็ให้บุคคลที่นำเชื่อถือจากชุมชนของท่าน

จะต้องทำสิ่งใดบ้างในการขอรับใบรับรองแพทย์?

ใบรับรองแพทย์นี้ประกอบด้วย 3 ส่วน แต่ละส่วนท่านจะต้องกรอกเป็นภาษาอังกฤษ ดังต่อไปนี้

- การตรวจร่างกายโดยแพทย์ผู้ตรวจ
- การตรวจเอกซเรย์ปอด และ
- การตรวจเลือดและปัสสาวะ

แพทย์ผู้ตรวจร่างกายบางท่านอาจมีบริการสำหรับการตรวจทุกส่วนที่ประกอบกันอยู่ในใบรับรอง แต่บางแห่งอาจให้ท่านไปทำการตรวจเอกซเรย์ปอด และตรวจเลือดและปัสสาวะจากสถานที่อื่น ท่านอาจต้องให้ตัวอย่างเลือดและปัสสาวะในห้องตรวจของแพทย์ผู้ตรวจ

ในกรณีของเด็ก จะต้องทำอย่างไร?

ผู้ยื่นใบสมัครทุกคน รวมถึงเด็กและทารก จะต้องยื่นใบรับรองแพทย์ด้วย หรือให้ผู้หนึ่งผู้ใดยื่นแทนได้ ดังนี้

- เด็กอายุไม่เกิน 16 ปี ต้องให้บิดามารดาหรือผู้ปกครองติดตามมาในวันตรวจสุขภาพด้วย
- เด็กอายุต่ำกว่า 11 ปี ไม่จำเป็นต้องตรวจเอกซเรย์ปอด
- เด็กอายุต่ำกว่า 15 ปี มักไม่จำเป็นต้องรับการตรวจเลือดแบบมาตรฐาน นอกเสียจากว่ามีความจำเป็นอันเนื่องจากเหตุผลทางด้านความเสี่ยงหรือปัจจัยทางการแพทย์
- เด็กอายุต่ำกว่า 5 ปี มักไม่จำเป็นต้องให้ตัวอย่างปัสสาวะเพื่อทำการตรวจ

ความรับผิดชอบของท่าน

- **ท่านต้องจ่ายค่าธรรมเนียม** ผู้ยื่นใบสมัคร หรือบิดามารดาหรือผู้ปกครองของเด็กที่ยื่นใบสมัคร ต้องเสียค่าใช้จ่ายในการตรวจร่างกาย ค่าตรวจเอกซเรย์ปอด ค่าตรวจในห้องปฏิบัติการ และค่ารายงานของผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์หรือการตรวจเพื่อติดตามผลอื่นๆ ตามที่จำเป็น
- **ท่านต้องบอกความจริง** หากท่านให้ข้อมูลเท็จในใบรับรองแพทย์อาจมีผลทำให้ใบสมัครของท่านได้รับการปฏิเสธ หรือยกเลิกการออกวีซ่าหรือใบอนุญาต และ หากท่านได้เข้ามาอยู่อาศัยในประเทศนิวซีแลนด์ ท่านอาจจะถูกให้เดินทางออกไปจากประเทศ

ขั้นต่อไปจะต้องทำอะไร?

ใบรับรองแพทย์มีอายุสามเดือนนับตั้งแต่วันที่แพทย์ผู้ตรวจสุขภาพลงลายมือชื่อไว้

ท่านจะต้องยื่นเรื่องขอวีซ่าหรือใบอนุญาตโดยแนบใบรับรองทางการแพทย์รวมถึงผลการตรวจเอกซเรย์ปอดภายในระยะเวลาสามเดือนที่ใบรับรองแพทย์ยังมีอายุอยู่ หากท่านมีโรคประจำตัวที่มีผลกระทบต่อ การตรวจว่าท่านผ่านมาตรฐานสุขภาพ ทางสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์ หรือแพทย์ผู้ตรวจอาจสอบถามรายละเอียดจากท่านเป็นการเพิ่มเติม โดยให้เป็นการรายงานผลโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านหรือการตรวจเพิ่มเติมซึ่งท่านอาจจะต้องไปรับบริการจากแพทย์ที่อื่น ในกรณีที่ท่านมีโรคประจำตัวท่านควรให้รายละเอียดมากที่สุดเท่าที่จะทำได้ รวมถึงแจ้งรายงานของผู้เชี่ยวชาญที่รักษาท่านในระยะเวลาที่ผ่านมาด้วย ก็จะช่วยให้ท่านได้รับการรับรองมากขึ้น

คำชี้แจงเกี่ยวกับส่วนต่างๆ ในใบรับรองทางการแพทย์

ส่วนที่ A : รายละเอียดส่วนบุคคล

ในส่วนนี้ ท่านจำเป็นต้องแจ้งรายละเอียดส่วนตัวของท่านและลักษณะการทำงานหรือการศึกษาที่ท่านจะทำในประเทศนิวซีแลนด์ กรุณากรอกข้อความในส่วนนี้ก่อนที่ท่านไปพบแพทย์ ท่านต้องตอบคำถามทุกข้อเพราะรายละเอียดต่างๆ เหล่านี้จะช่วยทำให้ข้อความในใบรับรองทางการแพทย์ของท่านสอดคล้องกันกับที่เขียนไว้ในใบสมัครที่ท่านยื่นต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

ใจในส่วนนี้เกี่ยวกับประวัติสุขภาพของท่าน หากมีรายงานที่เป็นลายลักษณ์อักษรจากแพทย์เกี่ยวกับรายละเอียดของโรคประจำตัวต่างๆ โปรดนำติดตัวไปในการตรวจร่างกายด้วยซึ่งจะสามารถช่วยให้ท่านได้รับการรับรองมากขึ้น

ส่วนที่ B : ประวัติสุขภาพ

ส่วนนี้เป็นการสรุปประวัติสุขภาพของท่าน เพื่อช่วยให้ผู้ตรวจสอบทางการแพทย์และสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งนิวซีแลนด์ มีความเข้าใจในสุขภาพในปัจจุบันของท่าน กรุณากรอกข้อความในส่วนนี้ให้ครบทุกข้อร่วมกับแพทย์ผู้ตรวจหรือผู้ช่วย (เช่น พยาบาล) กรุณาแจ้งไว้ด้วยถ้าท่านไม่แน่ใจในส่วนใดเกี่ยวกับประวัติสุขภาพของท่าน หากมีรายงานที่เป็นลายลักษณ์อักษรจากแพทย์เกี่ยวกับรายละเอียดของโรคประจำตัวต่างๆ โปรดนำติดตัวไปในการตรวจร่างกายด้วยซึ่งจะสามารถช่วยให้ท่านได้รับการรับรองมากขึ้น

ใจในส่วนนี้เกี่ยวกับประวัติสุขภาพของท่าน หากมีรายงานที่เป็นลายลักษณ์อักษรจากแพทย์เกี่ยวกับรายละเอียดของโรคประจำตัวต่างๆ โปรดนำติดตัวไปในการตรวจร่างกายด้วยซึ่งจะสามารถช่วยให้ท่านได้รับการรับรองมากขึ้น

ส่วนที่ C : คำยืนยันส่วนตัว

ท่านจะต้องลงลายมือชื่อในส่วนนี้ต่อหน้าแพทย์ที่ทำการตรวจสุขภาพของท่าน เด็กอายุต่ำกว่า 16 ปีไม่สามารถลงลายมือชื่อในคำยืนยันของตนเอง ดังนั้นบิดามารดาหรือผู้ปกครองจึงต้องลงลายมือชื่อแทน การลงลายมือชื่อในคำยืนยันของท่านนี้ เป็นการแสดงว่า

- ท่านเข้าใจในคำชี้แจง และคำถามในส่วน A และ B ของใบรับรอง และท่านได้ให้รายละเอียดเกี่ยวกับตัวท่านตามความเป็นจริง ถูกต้อง และครบถ้วน
- ท่านเข้าใจถึงคำยืนยันนี้ซึ่งรวมไปถึงส่วนที่ว่าด้วยการตรวจเอกซเรย์ปอดและการตรวจในห้องปฏิบัติการ
- ท่านจะแจ้งให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์ถึงข้อเท็จจริงที่เกี่ยวข้องหรือการเปลี่ยนแปลงสุขภาพของท่านอันอาจมีผลกระทบต่อการยื่นเรื่องขอใบอนุญาตหรือวีซ่า
- ท่านอนุญาตให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์ทำการสืบหาใดๆ หากเห็นว่ามีความจำเป็นเกี่ยวกับรายละเอียดที่ได้ให้ไว้ในใบรับรอง และนำไปเปิดเผยให้แก่หน่วยงานรัฐบาลอื่นๆ (รวมถึงหน่วยงานบริการสุขภาพและหน่วยงานต่างประเทศ) เพื่อการตัดสินใจต่อสถานะภาพการเข้าเมืองของท่าน

- ท่านอนุญาตให้หน่วยงานบริการสุขภาพของประเทศนิวซีแลนด์เปิดเผยรายละเอียดเกี่ยวกับสถานะภาพด้านสุขภาพของท่าน แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์
- ท่านอนุญาตให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์แจ้งความก้าวหน้าหรือผลของการตรวจสุขภาพที่เกิดจากการใช้ใบรับรองทางการแพทย์และรายละเอียดที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ให้แก่ผู้ยื่นใบสมัครขอวีซ่าหรือใบอนุญาตที่ใบรับรองทางการแพทย์นี้อ้างอิงถึง
- ท่านเป็นผู้จ่ายค่าธรรมเนียมสำหรับการตรวจสุขภาพนี้ และท่านยินยอมที่จะให้ท่านหรือบุตรของท่านรับการตรวจสุขภาพเพิ่มเติมหากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์เห็นว่ามีความจำเป็น
- ท่านยอมรับว่าแพทย์ผู้ตรวจที่ออกไปรับรอง อาจเปิดเผยรายละเอียดใดๆ ที่ได้รับเกี่ยวกับสุขภาพของท่านหรือบุตรของท่าน ให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศนิวซีแลนด์
- ท่านเข้าใจว่าหากท่านให้การอันเป็นเท็จ หรือให้รายละเอียดผิดๆ หรือที่ทำให้เกิดความเข้าใจผิด หรือเปลี่ยนแปลงใบรับรองนี้ให้เป็นอื่น คำขอของท่านอาจได้รับการปฏิเสธ หรือเพิกถอนวีซ่าหรือใบอนุญาตของท่าน และท่านอาจจะถือว่ากระทำความผิดและได้รับการดำเนินคดีและถูกจำคุก

ส่วนที่ D : การตรวจสุขภาพ

คำถามในส่วนนี้จะตอบโดยแพทย์ผู้ตรวจเพื่อเป็นการบันทึกสถานภาพสุขภาพร่างกายของท่าน ดังนั้นการกรอกในส่วนนี้จึงเกี่ยวกับการตรวจสุขภาพซึ่งอาจจำเป็นต้องให้ท่านถอดเสื้อผ้างบางชิ้น ท่านจะได้รับการตรวจความสูง น้ำหนัก สายตา การได้ยิน และรีเฟล็กซ์ (reflexes) แพทย์ผู้ตรวจจะฟังการเต้นของหัวใจและวัดความดันเลือด และอาจทำการตรวจอื่นๆ เพื่อวัดสถานภาพทางจิตใจ ความสามารถของปอด หรือการทำหน้าที่อื่นๆ

การตรวจเหล่านี้บางอย่างอาจดำเนินการโดยพยาบาลแทน ผู้หญิงอายุ 45 ปีหรือมากกว่า จะต้องได้รับการตรวจเต้านม หากเกิดขึ้นกับท่าน ท่านอาจเลือกผู้เชี่ยวชาญเพื่อการตรวจหรือนำเอาผลจากการตรวจเอกซเรย์เต้านม หรือการใช้อัลตราซาวด์กับเต้านม ที่ผ่านมา (ตรวจภายในหกเดือนที่ผ่านมา)

ส่วนที่ E, F และ G : ผลการตรวจปัสสาวะและเลือด ผลสรุปของแพทย์ผู้ตรวจ และคำยืนยัน

แพทย์ผู้ตรวจเป็นผู้กรอกในส่วนนี้หลังจากที่ทำการตรวจร่างกายของท่าน และได้อ่านผลเอกซเรย์ปอดรวมถึงผลการตรวจปัสสาวะและเลือดเป็นที่เรียบร้อยแล้ว

แบบฟอร์มที่ใช้อ้างอิงในห้องปฏิบัติการ

ผู้ยื่นคำขอที่มีอายุ 15 ปีขึ้นไป ต้องได้รับการตรวจเลือดแบบมาตรฐาน ส่วนการตรวจเลือดอื่นๆ นั้นอยู่ในดุลยพินิจของแพทย์ตามที่ระบุไว้ในประวัติสุขภาพหรือจากการตรวจร่างกายของท่าน เช่น ในกรณีที่ท่านเป็นโรคเบาหวาน เป็นต้น

ท่านจะต้องให้ตัวอย่างเลือดและตัวอย่างปัสสาวะเพื่อทำการทดสอบ ส่วนด้านหน้าของแบบฟอร์มนี้สำหรับแพทย์ผู้ตรวจเป็นผู้ระบุว่าต้องตรวจ

อะไรบ้าง ท่านจะต้องกรอกรายละเอียดต่างๆ และลงนามคำยืนยันไว้ในด้านหลังของแบบฟอร์มต่อหน้าผู้ที่เอาตัวอย่างเลือดจากท่าน ท่านสามารถฉีกหน้านี้ออกจากใบรับรองทางการแพทย์และนำติดตัวไปในวันที่ท่านไปให้ตัวอย่างเลือด

เด็กอายุต่ำกว่า 15 ปี อาจจำเป็นต้องรับการตรวจเลือดหากมีเหตุผลทางการแพทย์หรือปัจจัยเสี่ยงอื่นๆ ที่เพียงพอ

ส่วนที่เกี่ยวกับการตรวจเอกซเรย์ปอด

ผู้ยื่นคำขอที่อายุตั้ง 11 ปีขึ้นไปจำเป็นต้องได้รับการตรวจเอกซเรย์ปอดเพื่อตรวจวินิจฉัยและหาหลักฐานของโรคประจำตัวอื่นๆ การฉายเอกซเรย์นี้ก็ยังมีคามจำเป็นถึงแม้ว่าท่านได้ยื่นรายงานผลการตรวจเอกซเรย์ปอดชั่วคราว (temporary entry X-ray report) ไปเมื่อไม่นานมานี้ก็ตาม (รายงานผลการตรวจเอกซเรย์ปอดชั่วคราว ระบุได้เฉพาะวินิจฉัยโรคเท่านั้น)

ท่านสามารถฉีกหน้านี้ออกจากแบบฟอร์ม และให้ท่านเก็บไว้เพื่อนำไปใช้ในการเอกซเรย์ปอด กรุณาตอบคำถามข้อ J1 ถึง ข้อ J6 แต่**ไม่ต้อง**ลงลายมือชื่อจนกว่าท่านอยู่ต่อหน้าเจ้าหน้าที่ฉายรังสีทำการเอกซเรย์ให้กับท่าน

หากเจ้าหน้าที่ฉายรังสีบันทึกถึงความไม่ปกติไว้ในรายงาน ท่านไม่ต้องยื่นฟิล์มเอกซเรย์ให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแห่งนิวซีแลนด์

หญิงมีครรภ์และเด็กอายุต่ำกว่า 11 ปี ไม่จำเป็นต้องได้รับการตรวจเอกซเรย์ปอด